

BLACK MIRROR

CREATED BY
Charlie Brooker

EPISODE 6.03

"Beyond the Sea"

In an alternative 1969, two astronauts on a perilous high-tech space mission grapple with the fallout of an unfathomable tragedy back on Earth.

WRITTEN BY:
Charlie Brooker

DIRECTED BY:
John Crowley

ORIGINAL BROADCAST:
June 15, 2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

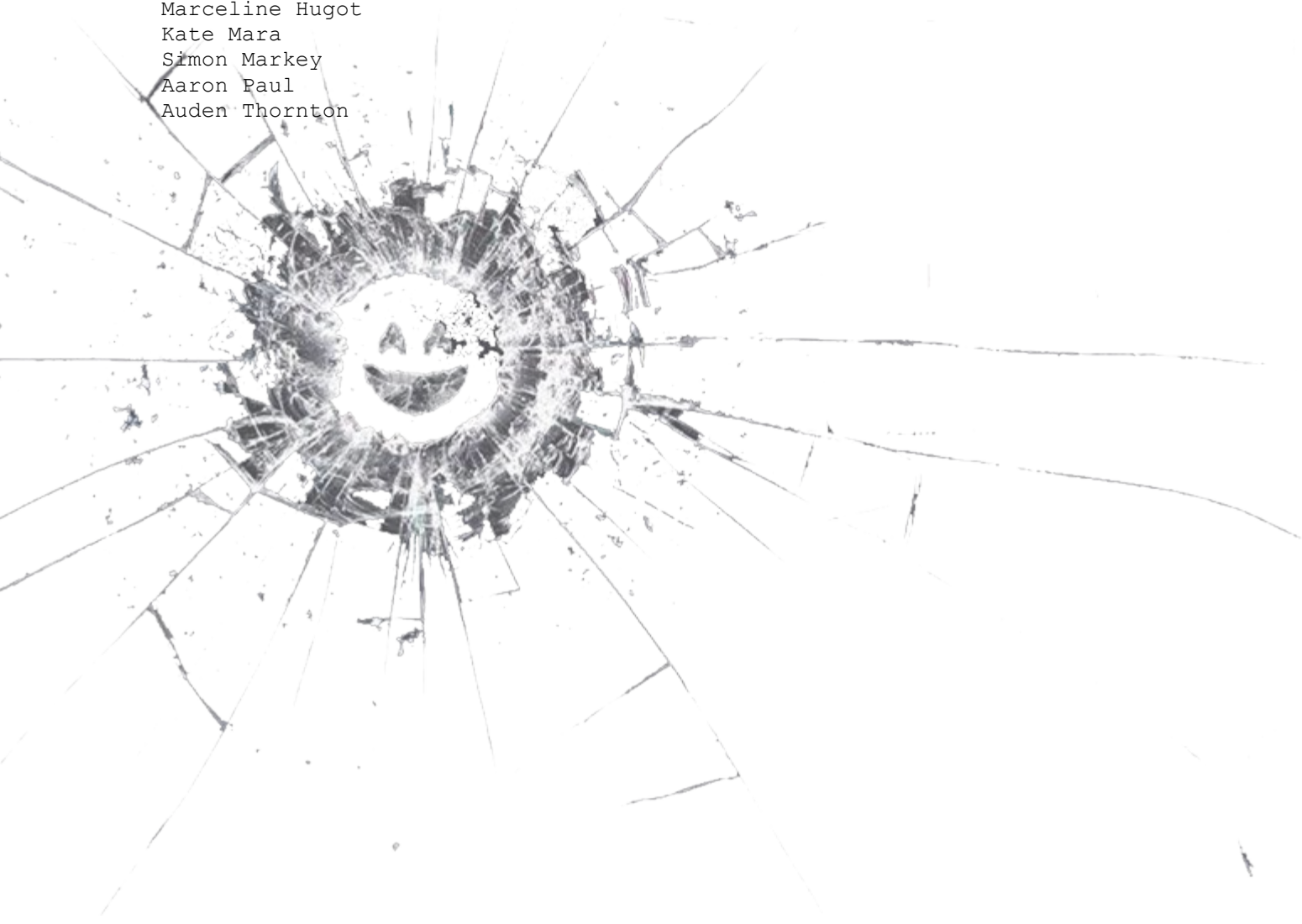
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BLACK MIRROR is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Daniel Bell
Lydia Cherry
Ioachim Ciobanu
Marama Corlett
Rory Culkin
Siân Davis
Olen Gunn
Josh Hartnett
Marceline Hugot
Kate Mara
Simon Markey
Aaron Paul
Auden Thornton



1
00:00:10 --> 00:00:12
[low, thrumming rumbling]

2
00:00:16 --> 00:00:19
[high-pitched tone]

3
00:00:21 --> 00:00:25
[ethereal music plays, fades]

4
00:00:27 --> 00:00:29
[ethereal music plays]

5
00:00:38 --> 00:00:40
[man] Sweetheart?

6
00:00:40 --> 00:00:43
If you're gonna scratch your nose,
go back to the same pose afterward.

7
00:00:43 --> 00:00:46
Why do I have to be here?
It's Ricky's birthday.

8
00:00:47 --> 00:00:48
And he's your brother.

9
00:00:53 --> 00:00:55
Okay, we all ready to go?

10
00:00:56 --> 00:00:58
Lily, you're released.

11
00:00:58 --> 00:01:00
[woman chuckles]

12

00:01:00 --> 00:01:01
[man] Come on, buddy.

13
00:01:03 --> 00:01:04
[man grunts]

14
00:01:07 --> 00:01:08
[exhales]

15
00:01:13 --> 00:01:14
[grunts]

16
00:01:20 --> 00:01:22
Not used to my grip yet.

17
00:01:23 --> 00:01:25
Still getting accustomed to it.

18
00:01:26 --> 00:01:28
[dog panting]

19
00:01:29 --> 00:01:30
[grunts]

20
00:01:35 --> 00:01:36
[man] Hey.

21
00:01:37 --> 00:01:38
Hey.

22
00:01:42 --> 00:01:46
So, um, Henry was wondering
how long till dinner.

23
00:01:48 --> 00:01:49
Huh.

24

00:01:50 --> 00:01:51
I guess I could start.

25

00:02:01 --> 00:02:04
Is that all you do, Mr. Potts?
Invent things?

26

00:02:04 --> 00:02:07
-Is that all I do?
-Oh, and what's this gadget?

27

00:02:07 --> 00:02:10
That's not quite right yet, but eventually
I hope to transmit moving pictures

28

00:02:11 --> 00:02:12
by wireless.

29

00:02:12 --> 00:02:13
-[woman] Really?
-[man] Yes, really.

30

00:02:14 --> 00:02:15
-As Marconi--
-[woman] And this?

31

00:02:16 --> 00:02:18
[man] This, madam,
is a sweet-making machine.

32

00:02:20 --> 00:02:23
-[woman] And is this one of the sweets?
-[man] Yes, it is.

33

00:02:23 --> 00:02:25
-Is that yours too?

-Uh, excuse me.

34

00:02:26 --> 00:02:27

-Excuse me, sir.

-Yeah.

35

00:02:27 --> 00:02:31

Uh, I apologize for the intrusion,
but, uh, you're David Ross?

36

00:02:31 --> 00:02:32

I believe I am.

37

00:02:33 --> 00:02:36

-It's an honor to meet you, sir.

-Oh my God. Such an honor.

38

00:02:36 --> 00:02:38

-Thank you. You're too kind.

-[chuckles]

39

00:02:41 --> 00:02:44

You are so real. Uh, it's incredible.

40

00:02:44 --> 00:02:45

May I?

41

00:02:47 --> 00:02:48

Oh my God.

42

00:02:48 --> 00:02:49

It's amazing.

43

00:02:50 --> 00:02:53

So, up there,
are you, like, sleeping right now?

44

00:02:53 --> 00:02:54
It's a kind of sleep.

45

00:02:54 --> 00:02:57
The human experience,
the survival of the human body, of life,

46

00:02:57 --> 00:02:59
that's really central to the mission--

47

00:02:59 --> 00:03:00
[clears throat]

48

00:03:01 --> 00:03:03
Anyway, we have to be--

49

00:03:03 --> 00:03:05
-So great to meet you.
-So great.

50

00:03:07 --> 00:03:10
I know they're excited, but sometimes
they are so goddamn rude.

51

00:03:10 --> 00:03:12
Oh, but they don't realize, honey.

52

00:03:14 --> 00:03:18
Our Lord, Heavenly Father,
bless us and these thy gifts

53

00:03:18 --> 00:03:22
which we take from thy bountiful goodness
through Jesus Christ, our Lord.

54

00:03:22 --> 00:03:23

Amen.

55

00:03:23 --> 00:03:25

-[woman] Amen.

-[boy] Amen.

56

00:03:50 --> 00:03:52

[David] I know, but you guys have to wait.

57

00:03:52 --> 00:03:54

Wait a second.

I said wait for ready, set, go!

58

00:03:54 --> 00:03:55

[children giggle]

59

00:03:58 --> 00:03:59

Not too fast!

60

00:04:01 --> 00:04:03

-It's a clear win for Lily.

-[children exclaim]

61

00:04:04 --> 00:04:05

[David] A clear win.

62

00:04:07 --> 00:04:09

[Lily] Mom, come on!

63

00:04:09 --> 00:04:10

Coming.

64

00:04:13 --> 00:04:13

[sighs]

65

00:04:16 --> 00:04:17

Sleep well. I love you.

66

00:04:19 --> 00:04:20

Sleep well.

67

00:04:34 --> 00:04:37

["La mer" by Charles Trenet playing]

68

00:05:31 --> 00:05:32

[woman exhales]

69

00:05:34 --> 00:05:35

[woman moans]

70

00:05:45 --> 00:05:46

[passionate gasp]

71

00:05:47 --> 00:05:48

[moans]

72

00:05:59 --> 00:06:01

[gasping]

73

00:06:07 --> 00:06:08

[moans]

74

00:06:29 --> 00:06:32

[beeping]

75

00:06:33 --> 00:06:34

[beeping stops]

76

00:06:35 --> 00:06:36

Sorry, sweetheart. I gotta go.

77

00:06:37 --> 00:06:38
[woman] Mm.

78

00:06:38 --> 00:06:39
[David] You staying up?

79

00:06:41 --> 00:06:43
If I don't see you...

80

00:06:51 --> 00:06:53
[beeping]

81

00:06:55 --> 00:06:56
[beeping stops]

82

00:06:58 --> 00:06:58
Sorry.

83

00:07:00 --> 00:07:00
I have to go.

84

00:07:06 --> 00:07:08
[ethereal music playing]

85

00:07:18 --> 00:07:20
[ethereal music continues]

86

00:07:23 --> 00:07:24
[beeping]

87

00:07:27 --> 00:07:29
[inhales deeply]

88

00:07:38 --> 00:07:40
[ethereal music continues]

89

00:07:44 --> 00:07:45
[inhales deeply]

90

00:07:45 --> 00:07:47
[exhales]

91

00:07:52 --> 00:07:53
[inhales deeply]

92

00:07:54 --> 00:07:55
[exhales]

93

00:07:59 --> 00:08:01
[groans]

94

00:08:03 --> 00:08:04
[exhales]

95

00:08:08 --> 00:08:09
[grunts]

96

00:08:11 --> 00:08:13
[keyboard clacking]

97

00:08:24 --> 00:08:26
-[David] Hey, Cliff.
-[Cliff] David, what's up?

98

00:08:27 --> 00:08:29
Some sort of minor impact.
Probably just debris.

99

00:08:31 --> 00:08:35
But... [exhales] ...there is a crack
in the solar coating.

100
00:08:35 --> 00:08:37
Let's get to it.

101
00:08:39 --> 00:08:40
[ethereal music playing]

102
00:08:50 --> 00:08:50
[latch clicks]

103
00:08:53 --> 00:08:54
[latch clicks]

104
00:08:55 --> 00:08:56
[latch clicks]

105
00:09:04 --> 00:09:06
[alarm blaring]

106
00:09:09 --> 00:09:11
[whirring]

107
00:09:12 --> 00:09:14
-[loud clatter]
-[air hisses]

108
00:09:15 --> 00:09:17
[ethereal music playing]

109
00:10:16 --> 00:10:17
[latch clicks]

110
00:10:18 --> 00:10:19
[exhales]

111
00:10:25 --> 00:10:26

[ethereal music fades]

112

00:10:33 --> 00:10:35

I didn't ask. How's the new home?

113

00:10:35 --> 00:10:38

Oh, still settling in, but it's good.

114

00:10:39 --> 00:10:43

-Way out of the city, which I like.

-Henry liking the country air?

115

00:10:43 --> 00:10:47

He's a little quiet,
but he'll grow into it.

116

00:10:47 --> 00:10:47

And Lana?

117

00:10:48 --> 00:10:50

Cape Ann gonna be
cosmopolitan enough for her?

118

00:10:52 --> 00:10:54

She's doing good.

119

00:10:54 --> 00:10:55

Really?

120

00:10:55 --> 00:10:59

I only met her the once,
but she struck me as quite the butterfly.

121

00:11:00 --> 00:11:01

I think she likes it there.

122

00:11:03 --> 00:11:05
When's our next physical?

123
00:11:06 --> 00:11:07
Friday.

124
00:11:10 --> 00:11:12
Okay. I'll see you Friday.

125
00:11:13 --> 00:11:14
-Have a good week.
-You too.

126
00:11:19 --> 00:11:20
[exhales]

127
00:11:27 --> 00:11:28
[device chimes]

128
00:11:38 --> 00:11:39
[device beeps]

129
00:11:47 --> 00:11:48
[device beeps]

130
00:11:49 --> 00:11:50
[exhales]

131
00:11:53 --> 00:11:54
[groans]

132
00:12:07 --> 00:12:08
[Cliff] Hey.

133
00:12:09 --> 00:12:10
Still reading.

134

00:12:11 --> 00:12:14

Really just looking at the words,
you know?

135

00:12:14 --> 00:12:15

[Cliff] Mm.

136

00:12:18 --> 00:12:20

Maybe we should have a little party.

137

00:12:20 --> 00:12:21

A party?

138

00:12:23 --> 00:12:27

-Who's gonna drive all the way out here?
-For the local folks.

139

00:12:27 --> 00:12:29

Say hello.

140

00:12:29 --> 00:12:31

Meet the neighbors.

141

00:12:31 --> 00:12:32

[exhales]

142

00:12:33 --> 00:12:35

[Lana] Something small. In the garden.

143

00:12:36 --> 00:12:37

[Cliff] I don't know.

144

00:12:39 --> 00:12:41

Be good for Henry to meet some local kids.

145
00:12:43 --> 00:12:44
We'll see.

146
00:13:04 --> 00:13:06
[clattering]

147
00:13:10 --> 00:13:12
[clattering]

148
00:13:24 --> 00:13:26
[muffled chatter in distance]

149
00:13:32 --> 00:13:33
[door hinge squeaks]

150
00:13:36 --> 00:13:38
[muffled male chatter]

151
00:13:40 --> 00:13:42
[man, woman laugh]

152
00:13:46 --> 00:13:49
[muffled female chatter]

153
00:13:50 --> 00:13:52
[man, woman laugh]

154
00:13:55 --> 00:13:57
[muffled female chatter]

155
00:13:59 --> 00:14:02
[muffled female chatter]

156
00:14:03 --> 00:14:04
[male laughs]

157
00:14:09 --> 00:14:11
[laughter]

158
00:14:14 --> 00:14:15
Get out of my house.

159
00:14:16 --> 00:14:18
Oh, we've met the machine man.

160
00:14:18 --> 00:14:20
What a trip.

161
00:14:20 --> 00:14:21
I'm Kappa.

162
00:14:22 --> 00:14:24
This is Sigma, Theta, and that's Epsilon.

163
00:14:25 --> 00:14:26
I don't give a shit.

164
00:14:27 --> 00:14:28
You're in my house.

165
00:14:29 --> 00:14:30
Indeed we are.

166
00:14:32 --> 00:14:33
-Do you have a cock?
-Good question.

167
00:14:34 --> 00:14:35
All of you leave right now.

168

00:14:36 --> 00:14:37

-Now!

-[gasps]

169

00:14:38 --> 00:14:42

-You're rude not to answer me.

-I'm telling you to get out of my house.

170

00:14:42 --> 00:14:46

Gonna bash your friend Kappa's brains in
in your beautiful room here?

171

00:14:46 --> 00:14:47

If I have to.

172

00:14:48 --> 00:14:50

That might disrupt your frequency.

173

00:14:51 --> 00:14:54

If you all leave right now,
nothing has to happen.

174

00:14:56 --> 00:14:57

[tense music playing]

175

00:14:57 --> 00:14:58

[exclaims]

176

00:14:58 --> 00:15:02

No stranger in the crowd could doubt
'twas Casey at the bat. [laughs]

177

00:15:02 --> 00:15:03

[grunts]

178

00:15:05 --> 00:15:06

Get him.

179

00:15:07 --> 00:15:08
[grunts, groans]

180

00:15:08 --> 00:15:10
[Kappa] Where even are you, man?

181

00:15:13 --> 00:15:15
Get him in position. Come on.

182

00:15:15 --> 00:15:16
[David groaning]

183

00:15:16 --> 00:15:17
[David grunts]

184

00:15:18 --> 00:15:20
-[breathes deeply]
-[David grunts]

185

00:15:20 --> 00:15:21
Lay his arm out.

186

00:15:21 --> 00:15:23
[David grunting]

187

00:15:24 --> 00:15:27
Let's see what's inside your hand, hmm?

188

00:15:27 --> 00:15:29
[David grunts] No! No, no, no, no!

189

00:15:29 --> 00:15:30
[Kappa] Yeah. Yep.

190

00:15:30 --> 00:15:32
No! No, no, no, no, no!

191
00:15:32 --> 00:15:34
-[skin tearing]
-[David grunting]

192
00:15:34 --> 00:15:35
[Kappa] That is a tough steak.

193
00:15:35 --> 00:15:37
[Kappa grunting perversely]

194
00:15:37 --> 00:15:39
[skin tearing]

195
00:15:41 --> 00:15:42
[Sigma] Freaky.

196
00:15:47 --> 00:15:49
Oh, you don't even bleed right.

197
00:15:53 --> 00:15:57
You are nothing natural, my friend.

198
00:15:59 --> 00:16:00
Fuck.

199
00:16:00 --> 00:16:02
Sigma, give me your hammer.

200
00:16:03 --> 00:16:05
Theta, get his family.

201
00:16:05 --> 00:16:07
No! No!

202
00:16:07 --> 00:16:08
No!

203
00:16:10 --> 00:16:11
Try to work out where you are.

204
00:16:13 --> 00:16:14
[silence]

205
00:16:16 --> 00:16:18
[panicked breathing]

206
00:16:18 --> 00:16:20
[panting]

207
00:16:23 --> 00:16:26
[David] Come on! Come on!

208
00:16:29 --> 00:16:30
[device chimes]

209
00:16:30 --> 00:16:32
[breathing heavily]

210
00:16:34 --> 00:16:36
[tense music playing]

211
00:16:37 --> 00:16:39
-[woman] Please.
-[David grunts]

212
00:16:39 --> 00:16:41
Please, not my children. Please!

213

00:16:41 --> 00:16:44
-Please. Please, not my children.
-[grunts]

214
00:16:44 --> 00:16:46
Then whose children are they, huh?

215
00:16:46 --> 00:16:49
We just wanna find out
who else is a machine, Mr. Bunny.

216
00:16:50 --> 00:16:52
No, no, no, no, no.
No, none of us... none of us are.

217
00:16:52 --> 00:16:55
Uh, it's just... it's just him.
It's just David.

218
00:16:55 --> 00:16:56
[David exhales]

219
00:16:56 --> 00:16:58
[woman] We're real.

220
00:16:58 --> 00:17:00
We're real. I...

221
00:17:00 --> 00:17:02
Blood. Real blood,

222
00:17:02 --> 00:17:03
where I got cut.

223
00:17:03 --> 00:17:05
Yeah, I... I don't doubt you're real.

224

00:17:05 --> 00:17:06
[relieved exhale] Yeah.

225

00:17:06 --> 00:17:09
-[Kappa] And your kids are real.
-Yeah!

226

00:17:09 --> 00:17:12
I'm sorry to report
that's immaterial, sugar.

227

00:17:14 --> 00:17:15
Because the way the facts run,

228

00:17:16 --> 00:17:21
none of what has occurred in your home,
with your full knowledge,

229

00:17:21 --> 00:17:23
is right in nature.

230

00:17:25 --> 00:17:28
A man sleeps in the sky

231

00:17:29 --> 00:17:30
while his mechanical image
walks the earth.

232

00:17:31 --> 00:17:32
[grunting]

233

00:17:32 --> 00:17:33
And you...

234

00:17:34 --> 00:17:37
share your bed with this abomination?

235
00:17:39 --> 00:17:40
Hmm?

236
00:17:41 --> 00:17:43
You know none of this is right.

237
00:17:45 --> 00:17:46
How can it be?

238
00:17:48 --> 00:17:51
Defying nature must have a cost,

239
00:17:51 --> 00:17:53
or what will become of us all?

240
00:17:54 --> 00:17:56
So, yes, you.

241
00:17:56 --> 00:17:57
[grunts angrily]

242
00:17:57 --> 00:17:59
-And, yes, the children.
-No...

243
00:18:00 --> 00:18:01
[screams]

244
00:18:01 --> 00:18:02
And the machine man will watch

245
00:18:03 --> 00:18:05
with his heart screaming
a million miles above us.

246
00:18:06 --> 00:18:07
-[David screaming]
-[woman] Please, no.

247
00:18:07 --> 00:18:10
[whimpers] Please! Please, no!

248
00:18:10 --> 00:18:11
-Epsilon, you start.
-[woman] No!

249
00:18:12 --> 00:18:14
-[blade rasps]
-[woman screams] No!

250
00:18:14 --> 00:18:15
[screaming]

251
00:18:15 --> 00:18:18
[woman screams] No!

252
00:18:18 --> 00:18:20
[scream echoes]

253
00:18:22 --> 00:18:24
[tense music playing]

254
00:18:42 --> 00:18:44
[tense music fades]

255
00:18:45 --> 00:18:47
[phone ringing]

256
00:18:52 --> 00:18:53
[phone ringing]

257
00:18:58 --> 00:18:59
[phone ringing]

258
00:19:02 --> 00:19:03
Hello.

259
00:19:06 --> 00:19:07
Uh, what?

260
00:19:10 --> 00:19:13
Wait, wait, wait.
What the hell are you saying?

261
00:19:16 --> 00:19:18
[breathes deeply]

262
00:19:24 --> 00:19:26
[device beeping]

263
00:19:26 --> 00:19:29
[breathes deeply]

264
00:19:38 --> 00:19:40
[zipper unzipping]

265
00:19:55 --> 00:19:57
[unsettling music playing]

266
00:20:09 --> 00:20:10
David?

267
00:20:22 --> 00:20:23
David, it's me.

268
00:20:32 --> 00:20:34

-[David exhales]

-David.

269

00:20:35 --> 00:20:36
[David] Leave me alone.

270

00:20:37 --> 00:20:38
[exhales]

271

00:20:43 --> 00:20:44
[Cliff] I'm so sorry.

272

00:20:44 --> 00:20:46
I said get out of here!

273

00:20:48 --> 00:20:49
[David sniffles]

274

00:20:57 --> 00:20:59
[footsteps approaching]

275

00:21:01 --> 00:21:03
[Cliff] He told me to get out.

276

00:21:08 --> 00:21:10
Spoke to Ground Control.

277

00:21:10 --> 00:21:12
Holland says just leave him be.
He'll be in shock.

278

00:21:13 --> 00:21:17
Sons of bitches that did this walked
into a station and gave themselves up.

279

00:21:17 --> 00:21:18

Some sort of hippie cult.

280

00:21:18 --> 00:21:21

Board says if we feel we need protection,
we can have it,

281

00:21:21 --> 00:21:24

but we are a long way from California.

282

00:21:26 --> 00:21:28

I keep thinking of them.

283

00:21:29 --> 00:21:30

Jessica.

284

00:21:31 --> 00:21:32

Those kids.

285

00:21:34 --> 00:21:35

I can't even imagine.

286

00:21:36 --> 00:21:39

Bastards even destroyed his replica.

287

00:21:41 --> 00:21:42

Set it on fire.

288

00:21:43 --> 00:21:47

That means the whole time
that I am down here, he's just

289

00:21:48 --> 00:21:49

alone up there.

290

00:21:52 --> 00:21:54

Two years down on the mission,

291
00:21:55 --> 00:21:56
another four to go.

292
00:21:56 --> 00:21:59
Can't they make him
another replica somehow?

293
00:21:59 --> 00:22:02
They made these
while we were still back down here.

294
00:22:02 --> 00:22:03
Now it's just not possible.

295
00:22:05 --> 00:22:06
Even if they could,

296
00:22:07 --> 00:22:08
what does he have left here?

297
00:22:17 --> 00:22:19
[ethereal music playing]

298
00:22:21 --> 00:22:24
[both breathing heavily]

299
00:22:25 --> 00:22:27
[Cliff] Soil and nutrients stable.

300
00:22:28 --> 00:22:30
CO light absorption functioning.

301
00:22:30 --> 00:22:32
Purity at 93%.

302

00:22:32 --> 00:22:34
[both breathing heavily]

303

00:22:42 --> 00:22:44
[ethereal music continues]

304

00:23:02 --> 00:23:05
[man] "The Lord is my shepherd.
I shall not want."

305

00:23:06 --> 00:23:09
"He maketh me to lie down
in green pastures."

306

00:23:10 --> 00:23:13
"He leadeth me beside the still waters."

307

00:23:14 --> 00:23:16
"He restoreth my soul."

308

00:23:17 --> 00:23:21
"He leadeth me in the paths
of righteousness for his name's sake."

309

00:23:23 --> 00:23:26
"Yea, though I walk through
the valley of the shadow of death,

310

00:23:27 --> 00:23:28
I will fear no evil."

311

00:23:30 --> 00:23:31
"For thou art with me."

312

00:23:31 --> 00:23:34
"Thy rod and thy staff,

313
00:23:35 --> 00:23:36
they comfort me."

314
00:23:39 --> 00:23:40
-Paying attention?
-[Henry] Yeah.

315
00:23:42 --> 00:23:43
[Cliff] All right.

316
00:23:47 --> 00:23:49
[gentle music playing]

317
00:23:56 --> 00:23:59
[breathes deeply]

318
00:24:08 --> 00:24:10
[gentle music continues]

319
00:24:28 --> 00:24:30
[ethereal music playing]

320
00:24:55 --> 00:24:57
[music fades]

321
00:25:04 --> 00:25:05
-[grunts]
-[water splashes]

322
00:25:07 --> 00:25:08
There we go.

323
00:25:10 --> 00:25:10
You're up.

324
00:25:16 --> 00:25:18
[beeping]

325
00:25:22 --> 00:25:24
Airlock issue. I gotta run.

326
00:25:28 --> 00:25:28
[zipper unzipping]

327
00:25:29 --> 00:25:30
[alarm blaring]

328
00:25:37 --> 00:25:38
[Cliff] Hey!

329
00:25:42 --> 00:25:42
[knocking on door]

330
00:25:43 --> 00:25:44
[muffled] Hey!

331
00:25:44 --> 00:25:45
[alarm continues]

332
00:25:46 --> 00:25:47
[keypad beeping]

333
00:25:48 --> 00:25:49
-[switch clicks]
-[Cliff grunts]

334
00:25:49 --> 00:25:50
[door lock clicks]

335
00:25:51 --> 00:25:52

[air hisses]

336

00:25:57 --> 00:25:58
Everything okay?

337

00:26:01 --> 00:26:02
Sure.

338

00:26:03 --> 00:26:04
Just looking things over.

339

00:26:12 --> 00:26:14
[Lana] You don't know
he was gonna throw himself out.

340

00:26:14 --> 00:26:15
[Cliff] I don't know.

341

00:26:16 --> 00:26:19
I mean, if he were to do something,

342

00:26:20 --> 00:26:21
I'm still up there.

343

00:26:22 --> 00:26:23
That's a two-man ship.

344

00:26:25 --> 00:26:27
It relies on the both of us.

345

00:26:29 --> 00:26:32
If there was, like,
a computer malfunction,

346

00:26:32 --> 00:26:33
some sort of technical issue,

347

00:26:34 --> 00:26:36
that is me dead too.

348

00:26:36 --> 00:26:37
Don't say that.

349

00:26:38 --> 00:26:40
We have to think about this.

350

00:26:41 --> 00:26:43
The man is lost.

351

00:26:44 --> 00:26:47
I can't reach him,
and I don't know what to do.

352

00:26:50 --> 00:26:51
What if...

353

00:26:53 --> 00:26:56
what if you let him use your link?

354

00:26:59 --> 00:27:00
My link?

355

00:27:01 --> 00:27:02
As in...

356

00:27:03 --> 00:27:05
Say, just for an hour.

357

00:27:05 --> 00:27:08
Time enough to let him walk in the woods,

358

00:27:08 --> 00:27:11
feel... feel the breeze on his face.

359
00:27:12 --> 00:27:16
I don't know.
It'd be strange for you and Henry.

360
00:27:16 --> 00:27:17
Henry doesn't need to know.

361
00:27:21 --> 00:27:23
David might not even want that.

362
00:27:26 --> 00:27:27
Even asking could be a kindness.

363
00:27:35 --> 00:27:37
[pensive music playing]

364
00:27:43 --> 00:27:44
Okay.

365
00:27:45 --> 00:27:48
0800 hours, commencing routine checks.

366
00:27:56 --> 00:27:59
Distance to target, 4.7 AU.

367
00:28:04 --> 00:28:06
[keyboard clacking]

368
00:28:07 --> 00:28:08
[sighs]

369
00:28:09 --> 00:28:11
Listen, David,

370

00:28:12 --> 00:28:17
I was talking with Lana, and we both feel
that you could use a break.

371

00:28:21 --> 00:28:23
How would you feel

372

00:28:24 --> 00:28:26
about using my link?

373

00:28:28 --> 00:28:30
Just for a little while.

374

00:28:31 --> 00:28:33
Breathe some... [inhales] ...air.

375

00:28:34 --> 00:28:39
The house, it's a long way from anywhere.
It's real private.

376

00:28:39 --> 00:28:43
There's a forest out back,
a couple streams for fishing.

377

00:28:44 --> 00:28:45
It's a good place.

378

00:28:54 --> 00:28:55
Would you...

379

00:28:57 --> 00:28:58
would you like that?

380

00:29:02 --> 00:29:04
I think I'd like that very much.

381
00:29:15 --> 00:29:17
So...

382
00:29:18 --> 00:29:20
I'll head to the link now.

383
00:29:22 --> 00:29:24
How should I speak to him?

384
00:29:25 --> 00:29:26
I mean, in manner?

385
00:29:28 --> 00:29:29
Quiet?

386
00:29:30 --> 00:29:31
Serious, or...

387
00:29:31 --> 00:29:34
I don't know, regular?
Like it didn't happen?

388
00:29:35 --> 00:29:36
I mean...

389
00:29:36 --> 00:29:38
You know what I mean.

390
00:29:39 --> 00:29:42
Well... [sighs] ...he used to be talkative,

391
00:29:42 --> 00:29:45
but right now, he's not easy to read.

392

00:29:47 --> 00:29:50
Just let him take in the air.

393
00:30:04 --> 00:30:05
[Cliff] You ready?

394
00:30:05 --> 00:30:08
[breathes deeply]

395
00:30:14 --> 00:30:17
[breathing nervously]

396
00:30:24 --> 00:30:25
[device chimes]

397
00:30:27 --> 00:30:29
[breathing nervously]

398
00:30:31 --> 00:30:33
[low thrumming]

399
00:30:34 --> 00:30:36
[ethereal music playing]

400
00:30:38 --> 00:30:40
[device beeping]

401
00:31:13 --> 00:31:15
[gentle string music playing]

402
00:32:08 --> 00:32:08
Hello.

403
00:32:13 --> 00:32:14
Hi.

404

00:32:28 --> 00:32:30
Cliff said it might take
a little getting used to.

405

00:32:37 --> 00:32:40
Would you like to see the forest?

406

00:32:42 --> 00:32:43
Yes.

407

00:32:45 --> 00:32:46
Thank you.

408

00:32:47 --> 00:32:49
[string music intensifies]

409

00:33:10 --> 00:33:11
[exhales]

410

00:33:12 --> 00:33:13
[Cliff] Wow.

411

00:33:15 --> 00:33:17
This is my favorite spot.

412

00:33:19 --> 00:33:20
[Cliff] Mm.

413

00:33:33 --> 00:33:34
[exhales]

414

00:33:39 --> 00:33:41
The air is so clear.

415

00:33:42 --> 00:33:43

I'd forgotten.

416
00:33:47 --> 00:33:48
Hm.

417
00:33:51 --> 00:33:52
Hey.

418
00:34:03 --> 00:34:04
[chuckles]

419
00:34:05 --> 00:34:06
Hey.

420
00:34:08 --> 00:34:09
[chuckles]

421
00:34:14 --> 00:34:15
He likes you.

422
00:34:16 --> 00:34:17
[chuckles]

423
00:34:48 --> 00:34:49
[sobs]

424
00:34:51 --> 00:34:52
[Cliff whimpers]

425
00:34:55 --> 00:34:56
[sobs]

426
00:35:09 --> 00:35:10
[whimpers]

427

00:35:15 --> 00:35:17
[sobs]

428

00:35:30 --> 00:35:32
[Cliff crying]

429

00:35:34 --> 00:35:35
[music fades]

430

00:35:42 --> 00:35:43
[Lana] What is it?

431

00:35:43 --> 00:35:44
Uh...

432

00:35:45 --> 00:35:45
Nothing.

433

00:35:46 --> 00:35:47
Just...

434

00:35:49 --> 00:35:50
You've quite the home.

435

00:35:57 --> 00:35:59
[muffled chatter]

436

00:36:23 --> 00:36:24
[soft clatter]

437

00:36:55 --> 00:36:56
Your place...

438

00:36:58 --> 00:36:59
is beautiful.

439
00:37:00 --> 00:37:01
[chuckles softly]

440
00:37:02 --> 00:37:03
Thank you.

441
00:37:05 --> 00:37:06
Glad you enjoyed it.

442
00:37:10 --> 00:37:12
Well, I best be, uh...

443
00:37:12 --> 00:37:13
Of course.

444
00:37:16 --> 00:37:17
I'll see you Friday.

445
00:37:18 --> 00:37:19
[pats shoulder]

446
00:37:19 --> 00:37:20
See you then.

447
00:37:31 --> 00:37:33
-[device chimes]
-[exhales]

448
00:37:34 --> 00:37:36
[device beeping]

449
00:37:49 --> 00:37:50
[inhales deeply]

450
00:37:51 --> 00:37:52

[exhales]

451
00:38:05 --> 00:38:06
[pen scribbling]

452
00:38:11 --> 00:38:12
-[Cliff] Hey.
-[gasps]

453
00:38:13 --> 00:38:14
[sighs]

454
00:38:14 --> 00:38:15
You scared me.

455
00:38:16 --> 00:38:19
Well, it feels like that really worked.

456
00:38:20 --> 00:38:22
He seems a little

457
00:38:22 --> 00:38:23
lighter now.

458
00:38:25 --> 00:38:26
So,

459
00:38:27 --> 00:38:28
how was it?

460
00:38:30 --> 00:38:33
The poor man. He wept like a child.

461
00:38:34 --> 00:38:35
In front of you?

462
00:38:36 --> 00:38:37
Mm-hmm.

463
00:38:39 --> 00:38:40
What did you do?

464
00:38:42 --> 00:38:44
Not much. I...

465
00:38:45 --> 00:38:47
He sat up by the old tree.

466
00:38:48 --> 00:38:50
What... what could I even say?

467
00:38:53 --> 00:38:53
Yeah.

468
00:38:54 --> 00:38:55
[inhales]

469
00:38:58 --> 00:38:59
[Cliff exhales]

470
00:39:03 --> 00:39:04
[treadmills whirring]

471
00:39:10 --> 00:39:11
Hey.

472
00:39:12 --> 00:39:13
Let me show you something.

473
00:39:17 --> 00:39:20
-[Cliff] You did this from memory?

-[David scoffs]

474

00:39:20 --> 00:39:23
When something is vivid,
I just kind of see it.

475

00:39:23 --> 00:39:25
Wait, this is quite something.

476

00:39:27 --> 00:39:29
If I had this down there,
I would hang it on the wall.

477

00:39:31 --> 00:39:32
You know...

478

00:39:34 --> 00:39:37
if you guys could maybe
get me a canvas and some oils,

479

00:39:37 --> 00:39:40
I could paint you something like this
for your home.

480

00:39:40 --> 00:39:42
Like a thank-you gift.

481

00:39:43 --> 00:39:44
Uh-huh.

482

00:39:46 --> 00:39:49
I mean, obviously, you'd have
to let me use your replica again.

483

00:39:49 --> 00:39:52
You might not want to do that.
It's just... [scoffs]

484

00:39:53 --> 00:39:54

Drawing helps.

485

00:39:57 --> 00:39:58

I'd love to be able to paint again.

486

00:40:00 --> 00:40:03

An oil painting.

I mean, how long would a painting take?

487

00:40:04 --> 00:40:06

Well, a little while, obviously.

488

00:40:11 --> 00:40:12

Okay.

489

00:40:13 --> 00:40:14

Look, I understand.

490

00:40:15 --> 00:40:17

I shouldn't ask. It's not fair.

491

00:40:17 --> 00:40:18

I'm sorry.

492

00:40:18 --> 00:40:20

Let me think it over.

493

00:40:22 --> 00:40:23

Okay?

494

00:40:24 --> 00:40:25

Okay.

495

00:40:27 --> 00:40:27
Thank you.

496
00:40:29 --> 00:40:30
[Lana] Just an hour?

497
00:40:31 --> 00:40:32
One hour.

498
00:40:32 --> 00:40:34
Once a week, while I'm doing the physical.

499
00:40:36 --> 00:40:38
I mean, it does make sense.

500
00:40:38 --> 00:40:41
He can set up his things
up in the barn there.

501
00:40:43 --> 00:40:47
He had a list of what he'd need,
canvas and fancy paints and whatnot.

502
00:40:47 --> 00:40:49
Clearly, it has been on his mind.

503
00:40:53 --> 00:40:54
What do you say?

504
00:40:57 --> 00:40:58
Okay?

505
00:41:02 --> 00:41:03
[device chimes]

506
00:41:06 --> 00:41:07

[David breathes deeply]

507

00:41:08 --> 00:41:10

[device beeping]

508

00:41:17 --> 00:41:20

[Lana] Everything you need?
Think we got your whole list.

509

00:41:21 --> 00:41:22

Looks like it.

510

00:41:23 --> 00:41:24

Thank you.

511

00:41:28 --> 00:41:30

How you finding that? Valley of the Dolls?

512

00:41:31 --> 00:41:32

Oh. [chuckles]

513

00:41:33 --> 00:41:34

Can't say I'm crazy about it.

514

00:41:34 --> 00:41:38

I mean, it's fun,
but my goodness, it's trashy.

515

00:41:38 --> 00:41:40

A guilty pleasure.

516

00:41:40 --> 00:41:41

The guiltiest.

517

00:41:42 --> 00:41:43

Do you like sci-fi?

518

00:41:44 --> 00:41:47
Can't say I've tried it.
There aren't many books in the house.

519

00:41:47 --> 00:41:48
Cliff doesn't really read.

520

00:41:49 --> 00:41:51
I'll think of a few recommendations
for you.

521

00:41:52 --> 00:41:53
I'd like that.

522

00:42:03 --> 00:42:06
["Quand on n'a que l'amour"
by Jacques Brel playing]

523

00:43:15 --> 00:43:17
["Quand on n'a que l'amour" continues]

524

00:43:21 --> 00:43:23
Sir, may I leave the table?

525

00:43:24 --> 00:43:24
[Cliff] Good boy.

526

00:44:07 --> 00:44:11
["Quand on n'a que l'amour" continues]

527

00:44:19 --> 00:44:22
-[Cliff] Have you done much painting?
-[music ends]

528

00:44:22 --> 00:44:24

-[Lana] Not since kindergarten.
-[chuckles]

529

00:44:28 --> 00:44:29
Here.

530

00:44:31 --> 00:44:33
Um, I can't. I'd make a mess of it.

531

00:44:33 --> 00:44:36
It's fine. You make a mess,
I can paint right over it.

532

00:44:39 --> 00:44:40
Here you go.

533

00:44:41 --> 00:44:44
Why don't you just try to add a little
to the tree there?

534

00:44:46 --> 00:44:47
[Lana] How... how do I...

535

00:44:47 --> 00:44:51
Don't be afraid of it.
Just a... just a light... light stroke.

536

00:44:53 --> 00:44:55
[Lana chuckles]

537

00:44:55 --> 00:44:57
Okay, that's a blob.

538

00:44:57 --> 00:45:00
[Cliff] It's fine.
Here, just move the brush through it.

539
00:45:00 --> 00:45:01
Here.

540
00:45:02 --> 00:45:03
[whispers] Like...

541
00:45:06 --> 00:45:07
this.

542
00:45:08 --> 00:45:08
There we go.

543
00:45:09 --> 00:45:10
Perfectly good leaf.

544
00:45:11 --> 00:45:12
[Henry] Mom!

545
00:45:14 --> 00:45:17
-Better see what he wants.
-[Cliff] Of course.

546
00:45:35 --> 00:45:36
[device chimes]

547
00:45:42 --> 00:45:44
[device beeping]

548
00:45:55 --> 00:45:57
[Cliff] His painting's looking good.

549
00:46:27 --> 00:46:28
[sighs]

550
00:46:43 --> 00:46:44

[Lana] Everything okay?

551

00:46:44 --> 00:46:47

Do you have any linseed oil? I've run out.

552

00:46:48 --> 00:46:49

Linseed oil?

553

00:46:50 --> 00:46:53

Yeah. It, uh, thins the paint
without mussing up the color.

554

00:47:00 --> 00:47:02

Uh, Wesson oil any use to you?

555

00:47:03 --> 00:47:04

Nah, that won't do it.

556

00:47:05 --> 00:47:07

Is there a hardware store in town?

557

00:47:07 --> 00:47:09

There's Mitchell's. They'll be open.

558

00:47:09 --> 00:47:12

You think Cliff would mind
if we borrow his car?

559

00:47:16 --> 00:47:18

[pensive music playing]

560

00:47:46 --> 00:47:47

[sighs]

561

00:47:57 --> 00:47:58

Got it.

562
00:47:58 --> 00:47:59
[Cliff] Great.

563
00:48:00 --> 00:48:03
Hey, I wanna check
the bookstore out a moment.

564
00:48:04 --> 00:48:05
You wanna come?

565
00:48:07 --> 00:48:08
Sure.

566
00:48:16 --> 00:48:17
He wears it out.

567
00:48:29 --> 00:48:31
This is a good one.

568
00:48:32 --> 00:48:33
I think you'll like it.

569
00:48:39 --> 00:48:41
[sighs] I'm sorry, I have to ask.

570
00:48:42 --> 00:48:43
Are you Cliff Stanfield?

571
00:48:45 --> 00:48:48
-Yes.
-[chuckles] I thought it was you.

572
00:48:48 --> 00:48:51
Well, not you, but your, um...

573

00:48:53 --> 00:48:54
What do you call it?

574

00:48:54 --> 00:48:55
Replica.

575

00:48:55 --> 00:48:56
Replica.

576

00:48:56 --> 00:48:59
[chuckles] The things they can do!

577

00:48:59 --> 00:49:02
And you must be Mrs. Stanfield.

578

00:49:02 --> 00:49:03
Yes.

579

00:49:04 --> 00:49:07
Heard you both moved
into the old Watson place.

580

00:49:07 --> 00:49:08
How you finding it?

581

00:49:10 --> 00:49:11
Well, it's, uh...

582

00:49:12 --> 00:49:15
-I mean, it's wonderful.
-Oh, so beautiful up that way.

583

00:49:15 --> 00:49:17
Great place for a family.

584

00:49:17 --> 00:49:19
Absolutely.

585
00:49:21 --> 00:49:26
I was so sorry to hear about what happened
with your copilot, Mr. Ross.

586
00:49:26 --> 00:49:28
His whole family...

587
00:49:29 --> 00:49:31
Such a terrible thing.

588
00:49:33 --> 00:49:34
Well...

589
00:49:36 --> 00:49:37
Yes.

590
00:49:39 --> 00:49:40
How is he doing?

591
00:49:43 --> 00:49:44
He's holding up.

592
00:49:45 --> 00:49:47
We really ought to be going.

593
00:49:48 --> 00:49:49
Of course.

594
00:49:50 --> 00:49:52
So nice to meet you.

595
00:49:56 --> 00:49:57
Thanks.

596
00:50:03 --> 00:50:04
[Cliff exhales]

597
00:50:09 --> 00:50:10
You okay?

598
00:50:37 --> 00:50:38
[device beeping]

599
00:50:39 --> 00:50:40
[David inhales deeply]

600
00:50:41 --> 00:50:43
[exhales]

601
00:50:46 --> 00:50:47
All yours.

602
00:50:48 --> 00:50:49
Thank you.

603
00:50:49 --> 00:50:50
See you Friday.

604
00:51:47 --> 00:51:48
[switch clicks]

605
00:51:49 --> 00:51:50
[Cliff] Hey.

606
00:51:51 --> 00:51:51
Take a look.

607
00:51:58 --> 00:51:59

Is... is that...

608

00:52:01 --> 00:52:02

You added me?

609

00:52:03 --> 00:52:04

[Cliff] You don't mind, do you?

610

00:52:05 --> 00:52:06

[Lana] No.

611

00:52:07 --> 00:52:10

No, not at all. I'm flattered.

612

00:52:16 --> 00:52:18

["La mer" by Charles Trenet playing]

613

00:52:45 --> 00:52:46

[Lana chuckles softly]

614

00:53:50 --> 00:53:51

[gasps]

615

00:54:01 --> 00:54:03

["La mer" continues muffled]

616

00:54:06 --> 00:54:07

[Cliff] Lana!

617

00:54:13 --> 00:54:14

[exhales]

618

00:54:19 --> 00:54:21

It's okay.

619

00:54:21 --> 00:54:22
[exhales]

620
00:54:25 --> 00:54:26
I've given you the wrong idea.

621
00:54:29 --> 00:54:31
He won't know.

622
00:54:32 --> 00:54:33
Stop!

623
00:54:35 --> 00:54:36
Hey.

624
00:54:38 --> 00:54:39
You want this.

625
00:54:39 --> 00:54:40
Get away from me.

626
00:54:43 --> 00:54:46
You come here. You... you confuse me.

627
00:54:47 --> 00:54:49
You pick out gifts. You mess with my head.

628
00:54:51 --> 00:54:55
Work your way into my home
wearing my husband like a suit.

629
00:54:56 --> 00:54:59
But this is not your home,
and you are not my husband.

630
00:54:59 --> 00:55:02

That man is no match for you.

631

00:55:02 --> 00:55:04

You are a guest in this house.

632

00:55:04 --> 00:55:07

-And you want this.

-You don't know me.

633

00:55:10 --> 00:55:12

I know the way you look at me.

634

00:55:13 --> 00:55:14

At you?

635

00:55:31 --> 00:55:33

[breathes heavily]

636

00:55:38 --> 00:55:39

[sighs]

637

00:55:39 --> 00:55:41

[record static playing]

638

00:55:59 --> 00:56:00

[door opens]

639

00:56:10 --> 00:56:11

Henry?

640

00:56:18 --> 00:56:19

You should go.

641

00:56:24 --> 00:56:25

[Cliff sighs]

642
00:56:35 --> 00:56:36
[device beeping]

643
00:56:37 --> 00:56:38
[David breathes deeply]

644
00:56:45 --> 00:56:46
Everything okay?

645
00:56:47 --> 00:56:48
All fine.

646
00:56:51 --> 00:56:53
[Cliff] David says
Henry wrecked his painting.

647
00:56:53 --> 00:56:54
[Lana] He hit him!

648
00:56:54 --> 00:56:56
He gave him a little smack
upside the head.

649
00:56:56 --> 00:56:59
Which, as far as Henry knows,
was from you.

650
00:56:59 --> 00:57:02
Nothing I haven't done myself
a hundred times.

651
00:57:02 --> 00:57:05
You know Henry can be a terror.

652
00:57:05 --> 00:57:09
Remember when he burned a hole

in the car seat? I whaled on him plenty,

653

00:57:09 --> 00:57:10
right here in this room.

654

00:57:10 --> 00:57:13
The boy needs keeping in line.

655

00:57:17 --> 00:57:18
[exhales]

656

00:57:20 --> 00:57:21
Look.

657

00:57:22 --> 00:57:26
-David wants to finish the painting.
-The goddamn painting.

658

00:57:26 --> 00:57:27
I know.

659

00:57:29 --> 00:57:33
Let's just let him finish the painting.

660

00:57:33 --> 00:57:37
Okay? That will be one,
two more visits tops.

661

00:57:37 --> 00:57:40
And then... I will come up with something.

662

00:57:41 --> 00:57:42
An excuse.

663

00:57:46 --> 00:57:47
Okay?

664
00:57:50 --> 00:57:51
Okay.

665
00:58:01 --> 00:58:03
[footsteps approaching]

666
00:58:23 --> 00:58:24
[grunting]

667
00:58:44 --> 00:58:45
[door opens]

668
00:58:47 --> 00:58:49
-Lana, listen.
-Your things are set up in the barn.

669
00:58:50 --> 00:58:52
-Lana, please.
-I'm taking Henry to the pool.

670
00:58:57 --> 00:58:58
[sighs]

671
00:59:26 --> 00:59:27
[sighs]

672
01:00:03 --> 01:00:05
[ominous music playing]

673
01:01:11 --> 01:01:12
[exhales sharply]

674
01:01:34 --> 01:01:36
[breathing heavily]

675
01:01:42 --> 01:01:45
[beeping]

676
01:01:46 --> 01:01:47
[beeping stops]

677
01:01:51 --> 01:01:52
I got an alert.

678
01:01:53 --> 01:01:54
What's up?

679
01:01:56 --> 01:01:58
You gonna explain that?

680
01:01:59 --> 01:02:00
[sighs]

681
01:02:02 --> 01:02:04
It's ju-- It's... it's a drawing.

682
01:02:05 --> 01:02:06
Just a stupid--

683
01:02:07 --> 01:02:09
Like a fantasy.

684
01:02:09 --> 01:02:11
Maybe I will bust your jaw.

685
01:02:11 --> 01:02:13
You want a busted jaw?

686
01:02:13 --> 01:02:15
I'm sorry. It's not what--

687
01:02:16 --> 01:02:17
My wife!

688
01:02:17 --> 01:02:19
You fucking creep!

689
01:02:19 --> 01:02:22
My wife. Mine!

690
01:02:22 --> 01:02:25
It's pure fantasy. I got mixed up.

691
01:02:25 --> 01:02:26
Oh, you got mixed up?

692
01:02:26 --> 01:02:28
She's so beautiful. It's--

693
01:02:29 --> 01:02:30
[David groans]

694
01:02:34 --> 01:02:35
[exhales]

695
01:02:40 --> 01:02:42
-[David groans]
-Jesus Christ.

696
01:02:44 --> 01:02:45
Why can't you see?

697
01:02:47 --> 01:02:48
I don't have anything.

698

01:02:49 --> 01:02:51
I've got nothing at all.

699
01:02:52 --> 01:02:56
You have no idea what it's like to be me.

700
01:02:56 --> 01:02:57
Everything I had...

701
01:03:01 --> 01:03:03
Gone. Just

702
01:03:04 --> 01:03:05
destroyed.

703
01:03:08 --> 01:03:09
You don't know.

704
01:03:18 --> 01:03:21
You have got it all,

705
01:03:21 --> 01:03:23
and you don't even care.

706
01:03:23 --> 01:03:25
I care plenty.

707
01:03:25 --> 01:03:27
Your wife is a lonely woman.

708
01:03:29 --> 01:03:30
She's all alone there.

709
01:03:32 --> 01:03:33
Unappreciated.

710
01:03:34 --> 01:03:36
-Unsatisfied.
-You shut your mouth.

711
01:03:37 --> 01:03:38
Untouched.

712
01:03:39 --> 01:03:42
I will put you through this goddamn wall!

713
01:03:42 --> 01:03:44
[Cliff breathing heavily]

714
01:03:45 --> 01:03:47
You don't know what you've got.

715
01:03:47 --> 01:03:48
I know damn well.

716
01:03:50 --> 01:03:51
Do you?

717
01:04:01 --> 01:04:03
How much longer we gotta sit here?

718
01:04:04 --> 01:04:06
Till your father's home.

719
01:04:11 --> 01:04:12
[car engine starts]

720
01:04:30 --> 01:04:31
[car door opens]

721
01:04:35 --> 01:04:38

-[Cliff] Henry, go inside.
-Yes, sir.

722

01:04:41 --> 01:04:42
[Cliff exhales]

723

01:04:49 --> 01:04:51
[grunting]

724

01:05:00 --> 01:05:02
-Cliff, what's wrong?
-Tell me what's gone on.

725

01:05:04 --> 01:05:06
You and him. What's gone on?

726

01:05:07 --> 01:05:09
I don't know what you're talking about.

727

01:05:09 --> 01:05:10
What did you do?

728

01:05:11 --> 01:05:12
I told you, nothing.

729

01:05:12 --> 01:05:14
Did you pose for him?

730

01:05:14 --> 01:05:16
No, I did not pose for him.

731

01:05:16 --> 01:05:17
Show him your body?

732

01:05:18 --> 01:05:19
Of course not.

733

01:05:19 --> 01:05:20
Did he touch you?

734

01:05:20 --> 01:05:21
No.

735

01:05:21 --> 01:05:23
Did you touch him?

736

01:05:23 --> 01:05:24
-No.
-Take him to our bed?

737

01:05:24 --> 01:05:26
Absolutely not.

738

01:05:26 --> 01:05:28
Tell me what happened!

739

01:05:28 --> 01:05:30
Nothing. I swear.

740

01:05:30 --> 01:05:32
He drew you naked.

741

01:05:32 --> 01:05:35
•In his quarters. Up there, onboard.

742

01:05:35 --> 01:05:38
-I don't know what he drew.
-He draws from memory.

743

01:05:40 --> 01:05:42
-From memory!
-He has seen nothing.

744

01:05:45 --> 01:05:47
Give me the truth!

745

01:05:47 --> 01:05:48
-I--
-Give me the truth!

746

01:05:48 --> 01:05:52
I swear on my life, on Henry's life,
nothing happened.

747

01:05:59 --> 01:06:00
But he wanted it to.

748

01:06:03 --> 01:06:04
Yes.

749

01:06:06 --> 01:06:09
-And you still let him come down here.
-You knew I didn't want him here anymore.

750

01:06:09 --> 01:06:10
You never said that.

751

01:06:11 --> 01:06:15
I told you he hit our son,
and you did not listen to me.

752

01:06:15 --> 01:06:16
You didn't listen!

753

01:06:28 --> 01:06:29
He said that

754

01:06:30 --> 01:06:31

I don't touch you.

755

01:06:36 --> 01:06:37
How did he know that?

756

01:06:40 --> 01:06:43
I would never say anything like that
to anyone.

757

01:06:44 --> 01:06:45
So, then, how did he know?

758

01:06:46 --> 01:06:47
I don't know.

759

01:06:53 --> 01:06:54
He thinks that you're lonely.

760

01:06:57 --> 01:07:00
All the time you're here, I'm lonely.

761

01:07:03 --> 01:07:05
We came here for you!

762

01:07:07 --> 01:07:10
You brought me here, put me in this house.

763

01:07:11 --> 01:07:15
Now I just walk from room to room,
and you walk from room to room,

764

01:07:16 --> 01:07:19
but you're a shadow,
and I am here. I am real!

765

01:07:20 --> 01:07:23

So, no, he didn't touch me,
but I wished he did. I...

766

01:07:26 --> 01:07:28
For, like, a... a moment...

767

01:07:29 --> 01:07:33
for a moment,
it felt like my husband was back,

768

01:07:33 --> 01:07:34
and he

769

01:07:35 --> 01:07:38
saw that I'm real, and I want that. I...

770

01:07:41 --> 01:07:43
And I wished he did too.

771

01:07:59 --> 01:08:00
[Cliff sniffles]

772

01:08:06 --> 01:08:07
[Cliff sniffles]

773

01:08:11 --> 01:08:12
[breathing shakily]

774

01:08:16 --> 01:08:17
[Cliff] I'm sorry.

775

01:08:30 --> 01:08:31
Hey. [clears throat]

776

01:08:32 --> 01:08:33
Listen.

777

01:08:39 --> 01:08:39
What?

778

01:08:44 --> 01:08:45
I wanted to apologize.

779

01:08:47 --> 01:08:50
I overstepped the mark, and I apologize.

780

01:08:52 --> 01:08:54
Nothing happened with Lana.

781

01:08:56 --> 01:08:56
I know.

782

01:08:57 --> 01:08:59
She wasn't interested.

783

01:09:03 --> 01:09:04
Listen.

784

01:09:07 --> 01:09:10
I know you don't want me
using your link anymore. It's just...

785

01:09:13 --> 01:09:16
I'd like to apologize to her in person.

786

01:09:17 --> 01:09:19
I owe her an apology too.

787

01:09:20 --> 01:09:21
Hey. [clears throat]

788

01:09:25 --> 01:09:27
Could I at least say goodbye to her?

789
01:09:28 --> 01:09:30
I just wanna say goodbye.

790
01:09:30 --> 01:09:31
That's not gonna happen.

791
01:09:32 --> 01:09:34
You know what she told me?

792
01:09:35 --> 01:09:36
That your visits offend her.

793
01:09:37 --> 01:09:38
That you offend her.

794
01:09:39 --> 01:09:42
The thought of you returning
makes her vomit.

795
01:09:44 --> 01:09:46
She says that you're a snake.

796
01:09:47 --> 01:09:48
A conman.

797
01:09:49 --> 01:09:50
The worst kind.

798
01:09:51 --> 01:09:52
The arrogant kind.

799
01:09:53 --> 01:09:56
She won't have you anywhere near her.

800
01:09:56 --> 01:09:58
She is mine.

801
01:09:59 --> 01:10:02
For all time, she is mine.

802
01:10:03 --> 01:10:04
Every day,

803
01:10:05 --> 01:10:06
every night,

804
01:10:08 --> 01:10:09
in every way.

805
01:10:10 --> 01:10:13
You will not see or speak to her
ever again.

806
01:10:42 --> 01:10:44
[razor clatters]

807
01:10:49 --> 01:10:50
[Cliff] Who's a good boy?

808
01:10:51 --> 01:10:52
[Cliff chuckles]

809
01:11:10 --> 01:11:13
[beeping]

810
01:11:14 --> 01:11:15
[beeping stops]

811

01:11:15 --> 01:11:17
Damn it. Some kind of emergency.

812
01:11:27 --> 01:11:27
What is it?

813
01:11:28 --> 01:11:31
Small impact a few minutes ago.
Coolant tubing took a hit.

814
01:11:31 --> 01:11:32
It's leaking pretty bad.

815
01:11:33 --> 01:11:35
[ethereal music playing]

816
01:11:41 --> 01:11:42
[latch clicks]

817
01:11:48 --> 01:11:49
[latch clicks]

818
01:11:55 --> 01:11:57
[alarm blaring]

819
01:12:03 --> 01:12:05
[tense music playing]

820
01:12:21 --> 01:12:24
Hey, I'm at coolant four.

821
01:12:24 --> 01:12:25
[breathing heavily]

822
01:12:30 --> 01:12:32
No visible signs of damage.

823

01:12:34 --> 01:12:37
David, you sure it was coolant four?

824

01:12:41 --> 01:12:42
David?

825

01:12:45 --> 01:12:46
David?

826

01:12:49 --> 01:12:51
[tense music continues]

827

01:12:54 --> 01:12:56
[breathing heavily]

828

01:13:13 --> 01:13:14
David!

829

01:13:19 --> 01:13:20
[muffled] David!

830

01:13:24 --> 01:13:25
[muffled] David!

831

01:13:26 --> 01:13:28
[tense music intensifies]

832

01:13:30 --> 01:13:32
[tense music crescendos]

833

01:13:42 --> 01:13:43
[latch clicks]

834

01:13:43 --> 01:13:45

[breathing heavily]

835

01:13:46 --> 01:13:47
Where the hell were you?

836

01:13:49 --> 01:13:50
Bathroom.

837

01:13:51 --> 01:13:52
The bathroom?

838

01:13:55 --> 01:13:58
Coolant four was fine.

839

01:13:59 --> 01:14:02
Goddamn system's
sending out false reports.

840

01:14:03 --> 01:14:05
Gotta get on to McKenzie.

841

01:14:05 --> 01:14:06
This is not acceptable.

842

01:14:14 --> 01:14:15
Where's my tag?

843

01:14:19 --> 01:14:20
My tag.

844

01:14:31 --> 01:14:32
What did you do?

845

01:14:36 --> 01:14:38
[breathing heavily]

846
01:14:40 --> 01:14:41
Come on.

847
01:14:41 --> 01:14:42
[device chimes]

848
01:14:45 --> 01:14:46
[device beeping]

849
01:14:46 --> 01:14:48
[unsettling music playing]

850
01:14:54 --> 01:14:55
[gasps]

851
01:14:59 --> 01:15:00
Lana?

852
01:15:12 --> 01:15:13
Lana?

853
01:15:16 --> 01:15:17
No, no, no, no.

854
01:15:17 --> 01:15:19
[breathing shakily] No.

855
01:15:23 --> 01:15:24
Lana?

856
01:15:31 --> 01:15:31
[whimpers]

857
01:15:48 --> 01:15:48
[whimpers]

858

01:15:49 --> 01:15:51
[unsettling music intensifies]

859

01:15:54 --> 01:15:56
[echoing scream] No!

860

01:15:59 --> 01:16:01
[sobbing]

861

01:16:22 --> 01:16:23
[music fades]

862

01:16:28 --> 01:16:29
[sobs]

863

01:16:39 --> 01:16:41
[sniffling]

864

01:16:45 --> 01:16:46
["La mer" by Charles Trenet playing]

865

01:17:12 --> 01:17:14
["La mer" by Charles Trenet continues]

866

01:18:34 --> 01:18:36
[music ends]

BLACK MIRROR



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

